

MOST HOLY THEOTOKOS INTERCEDE FOR US

Our Church comes together that we may bow down and honor our dear Mother of God, the Panagia. We proclaim countless accolades for her: The Theotokos. The exemplary Daughter. The humble Virgin of Humankind. The one that personifies Love. The one who affirms Hope. The foundation of our Faith. **The good ambassador of our Holy Orthodox Faith.** The list is endless and there are no exaggerations to the claims. She is the seal of history in our Faith, because we see the pain and tears that lie inside of her. Her body is the temple of her Son. She is the embodiment of God's will.

In the person of Panagia, we hear the answer to the troubles we find in our minds and our souls. We have many things happen in our lives and we struggle. When we examine her life, we can see her struggles, throughout the year, we celebrate many feasts in her honor. Her Nativity, Her Entrance to the Temple, The Annunciation, and finally her Falling Asleep or Koimisis which we commemorate on Wednesday. Like we do in our lives, our Panagia saw many things in many places.

In Bethlehem, from the Virgin womb, the Messiah was born. The shepherd who will save the flock. Here **the Panagia is given the privilege to worthily hold in her arms, the one who holds the entire world in His grasp.** We can only imagine the happiness to be so blessed by the Glory of God, that brings the Heavenly to the Earth.

But in Golgotha, happiness would turn to sorrow. Everything in life is upside down. So many things happens so quickly. A mother's heart is to break. **We are heartbroken in the actions of Panagia who is the mother kneeling at the feet of her Son who is on the Cross.** No sound is heard only the drops of a Mother's tears. One can hardly be called a human being if the mere thought of this picture in our minds doesn't make our own hearts hurt and cry.

Finally, we arrive at Gethsemane, we find the bridge leading directly to the heart of our Panagia. She leaves behind the manger, the Cross and all the hardships in between, to hide deep in her soul. She leaves behind the dark clouds of her human weakness and pursues the glory of her Creator in the Holy Kingdom of God.

And on the Commemoration of the Falling Asleep of the Theotokos, the **Royal Gates are opening to once again receive our Panagia into the Kingdom of Heaven.** She constantly works year around, showering us with her love, listening to our prayers, helping us with our problems and protecting us from all of our own episodes of pain and suffering. She became our Panagia from the humble beginnings of a young daughter of Joachim and Anna, and through the journey she became Mother of God, and ultimately, the Mother of All of us.



GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF CANADA
ST. GEORGE'S GREEK ORTHODOX COMMUNITY OF TORONTO
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ

ESTABLISHED IN 1909

115 BOND STREET, TORONTO, ONTARIO M5B 1Y2
TEL: 416-977-3342,

office@stgeorgestoronto.org - www.stgeorgestoronto.org

Rev. Fr. Philip Philippou



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ ΙΟΥΛΙΟΥ 2026

Κυριακή	5	Ε' Ματθαίου-Όρθρος, Θ. Λειτουργία	8:45-11:30 π.μ.
Σάββατο	11	Μέγας Εσπερινός, Παράκληση Οσίου Παΐσιου	6:30-7:30 μ.μ.
Κυριακή	12	Οσίου Παΐσιου Αγιορ.-Όρθρος, Θ. Λειτουργία	8:45-11:30 π.μ.
Κυριακή	19	Αγ. Πατέρων-Όρθρος, Θ. Λειτουργία	8:45-11:30 π.μ.
Κυριακή	26	Αγίας Παρασκευής-Όρθρος, Θ. Λειτουργία	8:45-11:30 π.μ.

~~~~~

### ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 2026

Σημείωση: Από 1ης έως 13ης Αυγούστου, (εκτός Σαββάτου-Κυριακής) θα τελείται ο Παρακλητικός Κανόνας στην Παναγία μας 6:30 μ.μ.-7:30 μ.μ.

~~~~~

Κυριακή	2	Θ' Ματθαίου-Όρθρος, Θ. Λειτουργία	8:45-11:30 π.μ.
Πέμπτη	6	Μεταμόρφωση του Σωτήρος-Όρθρος, Θ. Λειτουργία	8:45-10:30 π.μ.
Κυριακή	9	Ι' Ματθαίου-Όρθρος, Θ. Λειτουργία	8:45-11:30 π.μ.
Σάββατο	15	Η Κοίμησις Της Θεοτόκου-Όρθρος, Θ. Λειτουργία	8:45-11:00 π.μ.
Κυριακή	16	ΙΑ' Ματθαίου-Όρθρος, Θ. Λειτουργία	8:45-11:30 π.μ.
Κυριακή	23	ΙΒ' Ματθαίου-Όρθρος, Θ. Λειτουργία	8:45-11:30 π.μ.
Πέμπτη	27	Αγ. Φανουρίου-Όρθρος, Θ. Λειτουργία	8:45-10:30 π.μ.
Σάββατο	29	Τιμίου Προδρόμου-Όρθρος, Θ. Λειτουργία	8:45-10:30 π.μ.
Κυριακή	30	ΙΓ' Ματθαίου-Όρθρος, Θ. Λειτουργία	8:45-11:30 π.μ.

~~~~~

"Υπεραγία Θεοτόκε σώσον ημάς" / Most Holy Theotokos, save us"

## HOLY SERVICES FOR THE MONTH OF JULY 2026

|                 |           |                                                           |                        |
|-----------------|-----------|-----------------------------------------------------------|------------------------|
| <b>Sunday</b>   | <b>5</b>  | <b>5th Sun. of Matthew-Orthros, D. Liturgy</b>            | <b>8:45-11:30 a.m.</b> |
| <b>Saturday</b> | <b>11</b> | <b>Vespers &amp; Paraklisis Service of Osiou Paisiou</b>  | <b>6:30-7:30 p.m.</b>  |
| <b>Sunday</b>   | <b>12</b> | <b>Paisios of Athos-Orthros, D. Liturgy</b>               | <b>8:45-11:30 a.m.</b> |
| <b>Sunday</b>   | <b>19</b> | <b>Sun. of the Holy Fathers-Orthros, D. Liturgy</b>       | <b>8:45-11:30 a.m.</b> |
| <b>Sunday</b>   | <b>26</b> | <b>St. Paraskevi the Great Martyr-Orthros, D. Liturgy</b> | <b>8:45-11:30 a.m.</b> |

~~~~~

HOLY SERVICES FOR THE MONTH OF AUGUST 2026

Please note: From August 1st to 13th (except Saturdays, Sundays) the Supplication Service to the Mother of God will take place at our Church from 6:30-7:30 p.m.

~~~~~

|                 |           |                                                              |                        |
|-----------------|-----------|--------------------------------------------------------------|------------------------|
| <b>Sunday</b>   | <b>2</b>  | <b>9th Sun. of Matthew-Orthros, D. Liturgy</b>               | <b>8:45-11:30 a.m.</b> |
| <b>Thursday</b> | <b>6</b>  | <b>Transfiguration of the Lord-Orthros, D. Liturgy</b>       | <b>8:45-10:30 a.m.</b> |
| <b>Sunday</b>   | <b>9</b>  | <b>10th Sun. of Matthew-Orthros, D. Liturgy</b>              | <b>8:45-11:30 a.m.</b> |
| <b>Saturday</b> | <b>15</b> | <b>The Dormition of The Theotokos-Orthros, D. Liturgy</b>    | <b>8:45-11:00 a.m.</b> |
| <b>Sunday</b>   | <b>16</b> | <b>11th Sun. of Matthew-Orthros, D. Liturgy</b>              | <b>8:45-11:30 a.m.</b> |
| <b>Sunday</b>   | <b>23</b> | <b>12th Sun. of Matthew-Orthros, D. Liturgy</b>              | <b>8:45-11:30 a.m.</b> |
| <b>Thursday</b> | <b>27</b> | <b>St. Fanourios-Orthros, D. Liturgy</b>                     | <b>8:45-10:30 a.m.</b> |
| <b>Saturday</b> | <b>29</b> | <b>Beheading of St. John the Baptist-Orthros, D. Liturgy</b> | <b>8:45-10:30 a.m.</b> |
| <b>Sunday</b>   | <b>30</b> | <b>13th Sun. of Matthew-Orthros, D. Liturgy</b>              | <b>8:45-11:30 a.m.</b> |

~~~~~

Kontakion of the Dormition of the Theotokos:

Neither the tomb, nor death could hold the Theotokos, who is constant in prayer and our firm hope in her intercessions. For being the Mother of Life, She was translated to life by the One who dwelt in her virginal womb!

~~~~~

**Κύριε ημών Ιησού Χριστέ ελέησον με!**

~~~~~

Lord Jesus Christ, have mercy on me!

«὘ν τῇ κοιμῆσει τόν κόσμον οὐ κατέλιπες, Θεοτόκε»

Ὁ θάνατος-κοίμησις: Τό γεγονός στό ὁποῖο ἀναφέρεται εἶναι ὄντως ὁ θάνατος τῆς Παναγίας. Διότι ἤλθε ἡ ὥρα τοῦ θανάτου καί γιά τήν Παναγία. Τόσο ἡ ὑμνογραφία τῆς Ἐκκλησίας μας ὅσο καί ἡ εἰκονογραφία τῆς παρουσιάζουν μέ ζωηρά χρώματα τό γεγονός αὐτό. Οἱ Ἀπόστολοι, ἐνῶ ἦσαν διασκορπισμένοι στά πέρατα τῆς γῆς, μέ εἰδικό θαῦμα, συγκεντρώνονται στό σπῖτι τῆς Παναγίας στή Γεθσημανῇ καί κηδεύουν τό πανάχραντο καί πανάγιο σῶμα τῆς. Ἄλλ' ἐνῶ πρόκειται περί τοῦ θανάτου τῆς Παναγίας, ἡ σημερινή ἐορτή δέν λέγεται «ὁ θάνατος» τῆς Θεοτόκου ἀλλά ἡ «κοίμησις τῆς Θεοτόκου»! Γιατί; **Διότι ὁ θάνατος, μετά τήν ἀνάστασις τοῦ Χριστοῦ, τήν ὁποία εἶδε καί ἡ Θεοτόκος, δέν ἦταν πλέον παρά ἕνας ὕπνος, μία προσωρινή κοίμησις.** Ἀπό τήν ἐποχή, μάλιστα, ἐκείνη, οἱ χριστιανοί πού πεθαίνουν δέν λέγονται «νεκροί», ἀλλά «κεκοιμημένοι» καί οἱ χῶροι ὅπου τούς ἐνταφιάζουν δέν λέγονται πιά νεκροταφεῖα, ἀλλά «κοιμητήρια»!



Ἀφοῦ οἱ Ἀπόστολοι κήδευσαν καί ἐνταφίασαν τό ἱερό σκῆνωμα τῆς Θεοτόκου, **ὕστερα ἀπό τρεῖς μέρες, κατὰ τήν παράδοσι, χρειάσθηκε νά ἀνοίξουν τόν τάφο. Καί ὧ τοῦ θαύματος! Τό σῶμα τῆς Παναγίας ἔλειπε.** Τό πράγμα ἦταν συνταρακτικό καί ἄρχισε νά ἀπασχολεῖ τήν Ἐκκλησία: «τί ἔγινε τό σῶμα τῆς Παναγίας;» Τήν ἀπάντησι καί πίστι τῆς Ἐκκλησίας τήν διατύπωσε ὁ ἅγιος Ἰωάννης ὁ Δαμασκηνός: Τό σῶμα τῆς Παναγίας, μέ ἐνέργεια τῆς θείας Χάρης «μετέστη» στόν οὐρανό. Μέ ἄλλα λόγια, τό σῶμα τῆς Παναγίας, μέ θεϊκή ἐνέργεια, ἔλλαξε κατάστασι ὑπάρξεως καί πέρασε ἀπό τήν κατάστασι τοῦ θανάτου στήν κατάστασι τῆς ζωῆς. **Ἡ «μετάστασι», ἐπομένως, τῆς Παναγίας εἶναι μιὰ πρώτη ἀνάστασις πού ἐνήργησε ὁ Χριστός, τιμώντας ἰδιαίτερα τήν Θεοτόκο καί μητέρα του.** Γι' αὐτό, λοιπόν, χαίρεται ἡ Ἐκκλησία. Διότι στή «μετάστασι» τῆς Παναγίας προγεύεται τήν κοινὴ ἀνάστασι τῶν ἀνθρώπων. Μέ τόν τρόπον αὐτό, ἡ «μετάστασι» τῆς Θεοτόκου γίνεται τό δεύτερο Πάσχα τῶν Ὁρθοδόξων.

Υπάρχει, ὅμως, καί κάτι ἄλλο, πολύ σημαντικό γιά μᾶς: ἐνῶ ἡ Παναγία «μετέστη» ἀπό τή γῆ στόν οὐρανό, ἐν τούτοις «τόν κόσμον οὐ κατέλιπε». Ὅπως ὁ Χριστός ὑποσχέθηκε πῶς θά εἶναι κοντά μας «πάσας τάς ἡμέρας ἕως τῆς συντέλειαις τοῦ αἰῶνος» (Ματθ. κη' 20), ἔτσι καί ἡ Παναγία εἶναι κοντά μας, ὅπως ἀποδεικνύουν τά ἅπειρα θαύματά τῆς.